

(やさしい日本語)

ちいき がいこくじん みちが  
地域の外国人を身近にサポートしよう!

さいがい じ がいこくじん

# 災害時外国人サポーター

ようせいけんしゅう

とうぶ

## 養成研修（東部）

がいこくじんじゅうみん ぼうさいけんしゅう  
&外国人住民のための防災研修

さんかむりょう  
参加無料

じしん おお さいがい はっせい がいこくじんじゅうみん しえん  
地震などの大きな災害が発生したときに、外国人住民を支援するため、災害時の情報提供の

てだす つう あんしん とど ようせい  
手助けを通じて安心を届けるサポーターを養成します。

ねん がつ にち にちようび  
2016年3月13日（日曜日）

ないよう  
【内容】

10:00 ①講義・体験（通訳ボランティア付き）

\*外国人住民と一緒にしませ暮らしに役立つ



さいがい そな しょうぼうしよよくいん まな  
災害への備えについて、消防署職員から学ぶ

12:00 ②ランチ交流会（通訳ボランティア付き）

\*非常食を食べて交流

13:00 ③ワークショップ

\*災害のとき、外国人が困ることは何か

\*外国人への効果的な情報提供の方法

14:30 終了予定

がいこくご  
外国語が  
できなくても  
OK!

ばしょ  
【場所】

いずもししょうぼうほんぶ いずもしわたりはしちょう  
出雲市消防本部（出雲市渡橋町253-1）



さんか ひと さいがいじ がいこくじんしえん かんしん ひと こくせきふもん にん  
参加できる人：災害時の外国人支援に関心のある人。国籍不問。（30人まで）

がつ にち もうしこみしょ うらめん だ  
3月3日までに申込書（裏面）を出してください。

もっと詳しいことは、

しまね国際センターまで

TEL: 0852-31-5056



しゅさい しまねけん こくさい いずもし  
【主催】 島根県・しまね国際センター・出雲市

きょうりょく いずもししょうぼうほんぶ  
【協力】 出雲市消防本部

もうしこみしょ

# 申込書

さいがいじ がいこくじん ぼうせいけんしゅう とうぶ  
災害時外国人サポーター養成研修 (東部)

しまね国際センター FAX: 0852-31-5055

がつみっか だ  
3月3日までに出してください。

E-mail: admin@sic-info.org

\*E-mailは、タイトルに「ぼうさい」または「bousai」と書いてください。

ふりがな		せいべつ 性別	
なまえ 名前		しゅっしん 出身	
(ローマ字)		ぼご 母語	
じゅうしょ 住所			
れんらくさき 連絡先TEL			
E-mail			
はなげんご 話せる言語 ※外国語が できなくても さんか 参加できます ※どのぐらい できるか○を してください	(にほんご) (日本語)	{ できます ・ すこし できます ・ あまり できません }	
	(ご) ( )	{ できます ・ すこし できます ・ あまり できません }	
	(ご) ( )	{ できます ・ すこし できます ・ あまり できません }	
さんかきぼう 参加希望 □に✓を してください ※1つだけでも さんか 参加できます	<input type="checkbox"/> ①講義・体験 (10:00 - 12:00) + ランチ交流 (12:00 - 13:00) → <input type="checkbox"/> 通訳してください。 → <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> タガログ語 <input type="checkbox"/> ポルトガル語 <input type="checkbox"/> ベトナム語 <input type="checkbox"/> その他 ( ) ※通訳が見つからないときは、「やさしい日本語」で案内します。 <input type="checkbox"/> 通訳はいりません。 <input type="checkbox"/> ②ランチ交流 (12:00 - 13:00) + ③ワークショップ (13:00 - 14:30)		

※個人情報、この訓練・研修だけに使います。

お問い合わせ：公益財団法人しまね国際センター (月～金 8:30 から 18:30 まで)

〒690-0011 松江市東津田町 369-1

TEL: 0852-31-5056 FAX: 0852-31-5055

E-mail: admin@sic-info.org

Web サイト : <http://www.sic-info.org>